

# Curriculum vitae

## INFORMAȚII PERSONALE

Nume: Czintos  
Prenume: Emese  
Email: emese.czintos@gmail.com

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- 2011–2014 **Studii doctorale, Universitatea din Debrecen (Ungaria)**  
Titlul obținut: Doctor in Științe Literare  
Teză susținută la 22 septembrie 2014. Calificativul obținut: *Summa Cum Laude*.  
Titlul tezei de doctorat: „Az olvasóknak mulatságul adtam...”. *Szemponatok a 16. századi magyar verses epika irodalomtörténeti szerepének újragondolásához (Perspective asupra regândirii rolului istoric literar al poeziei epice maghiare (secolul al XVI-lea).*
- 2000–2008 **Studii doctorale, Central European University, Budapesta (Ungaria)**  
Studii doctorale nefinalizate
- 1999–2000 **Studii de masterat în studii medievale, Central European University, Budapesta (Ungaria)**  
Titlul obținut: Master of Arts in Medieval Studies
- 1994–1998 **Licențiat în Filologie, specializarea Maghiară-Engleză**  
Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj Napoca (România)
- 1990–1994 **Bacalaureat**  
Liceul Teoretic Aprily Lajos Brasov

## EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 2015-Prezent **Profesor de scriere academică**  
- Predare cursuri de scriere academică (Academic Writing) în limba engleză și limba maghiară  
- am susținut mai multe workshopuri, printre care organizate de linia maghiară a UBB și Colegiul Mathias Corvinus  
- pentru studenți, doctoranzi, cercetători, cadre didactice universitare
- 2013–Prezent **Profesor de limba engleză freelancer**  
Cluj Napoca (România)

- Metodă proprie de predare a limbii engleze pentru studenți doctoranzi, cercetători, cadre didactice universitare ținând cont de nevoile specifice

- Experiență în predare cursuri de limba engleză generală pentru adulți și copii

2001–Prezent **Traducător freelancer**

- Experiență de 20 de ani în traduceri științifice în științe umaniste și sociale în și din limbile engleză, maghiară și română

06/2003–31/12/2019 **Traducător, editor**

Biblioteca Centrală Universitară „Lucian Blaga”, Cluj Napoca, Redacția revistei *PHILOBIBLON – Transylvanian Journal of Multidisciplinary Research in the Humanities*

- Traducere și lectorare lingvistică (lb engleză)

- Editare revistă științifică

2017–2018 **Profesor de limba engleză**

Mashriq SRL - Centrul de Limbi si Culturi Musafir, Cluj Napoca (România)

- Cursuri de limba engleză pentru adulți și copii, toate nivelele

## CONFERINȚE

---

*Receptarea autorilor protestanți în Transilvania și în regiunile învecinate (sec. 16–18).*

Conferință bilingvă organizată de Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga Cluj-Napoca în colaborare cu platforma REFO500, Olanda. Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga, Cluj Napoca, 16 iunie 2017.

*Reforma și românii în secolele XVI-XIX.*

Conferință bilingvă organizată de Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga Cluj-Napoca în colaborare cu platforma REFO500, Olanda. Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga, Cluj Napoca, 3-4 noiembrie 2016.

*Solitudo Transylvaniae. Nicolae Bethlen și lumea sa.*

Conferință bilingvă organizată de Institutul de Științe Literare, Academia Maghiară de Științe, Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga Cluj-Napoca în colaborare cu platforma REFO500, Olanda. Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga, Cluj Napoca, 15 aprilie 2016

*Revisiting Reformation in Transylvania.*

Conferință bilingvă organizată de Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga Cluj-Napoca în colaborare cu platforma REFO500, Olanda. Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga, Cluj Napoca, 20 martie 2015  
Prelegere prezentată: *The Reformation in the Light of the History of Printing in Transylvania, 1529-1670.* (cu Katalin Luffy).

*Erdély reneszánsza*

## Curriculum vitae

Conferință organizată cu ocazia anului renașcentismului în Ungaria, organizată de Societatea Muzeului Ardelean, Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga, Catedra de Literatură Maghiară, Universitatea Babeș-Bolyai, Institutul de Studii Literare al Academiei Maghiare de Științe, Cluj-Napoca, 8-11 octombrie 2008. Prelegere prezentată: *Erdélyi széphistória-kiadások*

### *Tinódi és az epikus énekköltészet*

Conferința organizată în cadrul conferinței Tinódi Sebestyén és a régi magyar verses epika, organizată de Institutul de Studii Literare al Academiei Maghiare de Științe și Catedra de Literatură Maghiară, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 9 decembrie 2006. Prelegere prezentată: *A históriás ének mint beszédmod.*

### *Traditio Renovata – Fiatal Irodalomtörténészek Balassi-konferenciája*

Conferința organizată de Universitatea Eötvös Loránd, Budapesta – Biblioteca Toldy Ferenc, Budapesta, Budapesta, 4-5 noiembrie 2004. Prelegere prezentată: *A szerelem retorikája: a levélműfaj alakváltozatai az Eurialus és Lucretiában.*

Conferința anuală a Catedrei de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 2003.. Prelegere prezentată: *Olvasmánytörténet és kiadói politika a XVI. századi Erdélyben*

## BURSE ȘI STAGII DE CERCETARE

|                 |   |
|-----------------|---|
| August 2013     | Stagiu de cercetare la Universitatea din Giessen, Germania  |
| 2004-2005       | Bursa pentru tineri cercetători al Apaczai Csere Janos Közalapítvány a Tudományért, Budapesta, Ungaria  |
| octombrie 2005  | Stagiu de cercetare pentru tineri cercetători oferit de Domus Hungarica Scientiarum et Artium, Academia Maghiara de Stiinte, Budapesta, Ungaria |
| octombrie 2004  | Stagiu de cercetare pentru tineri cercetători oferit de Domus Hungarica Scientiarum et Artium, Academia Maghiara de Stiinte, Budapesta, Ungaria |
| 2004-2005       | Bursă de studiu oferită de Universitatea Sapientia – Institutul Proiectelor de Cercetare  |
| Septembrie 2003 | Bursă CEEPUS la Universitatea Janus Pannonius din Pécs, Ungaria   |

Limba(i) maternă(e) maghiară

Limbile străine

ÎNȚELEGERE

VORBIRE

SCRIERE

|          | Ascultare | Citire | Participare la<br>conversație | Discurs oral |    |
|----------|-----------|--------|-------------------------------|--------------|----|
| engleză  | C2        | C2     | C2                            | C2           | C2 |
| română   | C2        | C2     | C2                            | C2           | C2 |
| franceză | B1        | B1     | B1                            | B1           | A2 |
| germană  | B1        | B1     | A2                            | A2           | A2 |

Niveluri: A1 și A2: Utilizator elementar - B1 și B2: Utilizator independent - C1 și C2: Utilizator experimentat  
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

#### Competențele digitale

| AUTOEVALUARE               |                            |                           |                           |                           |
|----------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Procesarea<br>informației  | Comunicare                 | Creare de<br>conținut     | Securitate                | Rezolvarea de<br>probleme |
| Utilizator<br>experimentat | Utilizator<br>experimentat | Utilizator<br>independent | Utilizator<br>independent | Utilizator<br>independent |

#### Competențele digitale - Grilă de auto-evaluare

- Microsoft Office (în special Microsoft Word, Excel, Outlook)
- Social Media, web browsing, instrumente de căutare

#### Alte competențe

- Bune abilități de predare și competențe de comunicare dobândite prin cursurile de limba engleză
- Atenția la detalii, competențe atât de analiză cât și de sinteză, dobândite prin activitatea de cercetător, și cea de traducător.
- Competențe lingvistice și gramaticale foarte bune
- Abilitate de a lucra în echipă
- Sens dezvoltat de responsabilitate, independență în desfășurarea activităților